

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 32 (2002)  
**Heft:** 12

## Titelseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# GÉNÉRATIONS

N° 12 - Décembre 2002 - 32<sup>e</sup> année - Fr. 4.50

## Dossier

Ouverture  
des casinos

## Loisirs

Tables  
en fêtes

## Evasion

Les marchés  
de Noël

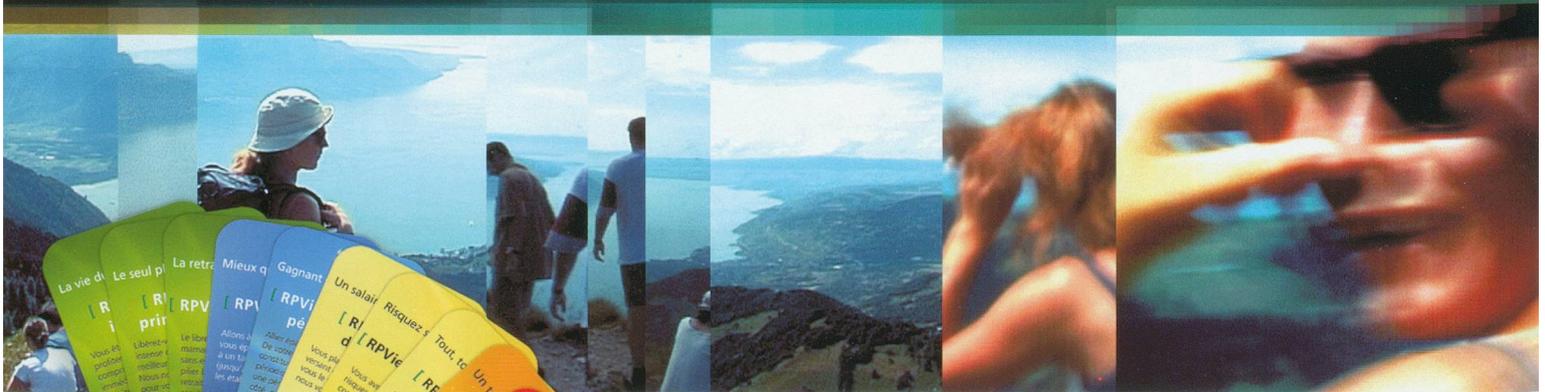


# Portrait Alain Delon

**INTERVIEW EXCLUSIVE!**

prévoir épargner investir

nous avons  
un monde à partager



Nous disposons d'une palette complète et inégalée de produits de 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> piliers. Rendements garantis, taux d'intérêt attractifs, avantages fiscaux et successoraux. N'hésitez pas à nous contacter pour plus de renseignements ou pour une analyse de situation sans engagement au 021 348 23 29 ou sur [www.rpvie.ch](http://www.rpvie.ch).

Retraites Populaires *Vie*  
mutuelle d'assurances